



# Rechargeable RIC

User Manual

[www.miracle-ear.com](http://www.miracle-ear.com)

# Content

<b>Welcome</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>Your hearing aids</b>	<b>5</b>
Instrument type	5
Getting to know your hearing aids	5
Components and names	6
Controls	8
Settings	9
<hr/>	
<b>Daily use</b>	<b>10</b>
Charging	10
Turning on and off	11
Switching to standby mode	12
Inserting and removing the hearing aids	13
Adjusting the volume	16
Changing the hearing program	17
Further adjustments (optional)	17
<hr/>	
<b>Special listening situations</b>	<b>18</b>
On the phone	18
Audio induction loops	20
<hr/>	
<b>Maintenance and care</b>	<b>21</b>
Hearing aids	21
Ear pieces	23
Professional maintenance	25

<b>Important safety information</b>	<b>26</b>
-------------------------------------	-----------

---

<b>Further information</b>	<b>28</b>
----------------------------	-----------

---

Safety information	28
Wireless functionality	28
Accessories	28
Operating, transport and storage conditions	29
Disposal information	30
Symbols used in this document	30
Troubleshooting	30
Service and warranty	32

# Welcome

Thank you for choosing our hearing aids to accompany you through everyday life. Like anything new, it may take you a little time to become familiar with them.

This manual, along with support from your Hearing Care Specialist, will help you understand the advantages and greater quality of life your hearing aids offer.

To receive the most benefit from your hearing aids, it is recommended that you wear them every day, all day. This will help you get adjusted to them.



## **CAUTION**

It is important to read this user manual and the safety manual thoroughly and completely. Follow the safety information to avoid damage or injury.



Before using your hearing aids for the first time, fully charge them. Follow the instructions in the charger's user manual.



# Your hearing aids



This user manual describes optional features that your hearing aids may or may not have. Ask your Hearing Care Specialist to indicate the features that are valid for your hearing aids.

## Instrument type

Your hearing aids are a RIC (Receiver-in-Canal model). The receiver is placed within the ear canal and connected to the instrument via a receiver cable. The instruments are not intended for children under the age of 3 years or persons with a developmental age of under 3 years.

A power cell (lithium-ion rechargeable battery) is permanently built into your hearing aid. This enables easy charging with our inductive charger.

## Getting to know your hearing aids

It is recommended to familiarize yourself with your new hearing aids. With the instruments in your hand try using the controls and note their location on the instrument. This will make it easier for you to feel and press the controls while wearing the hearing aids.

**i**

If you have problems pressing the controls of your hearing aids while wearing them, you can ask your Hearing Care Specialist whether a remote control or a smartphone app to control your instruments is available.

## Components and names



1 Ear piece

2 Receiver

3 Receiver cable

4 Microphone openings

5 Push button  
(control, on/off switch)


6 Side indicator  
(red = right ear,  
blue = left ear) and  
receiver connection

You can use standard or custom-made ear pieces.


### **Standard ear pieces**

### **Size**

---

 Click Dome™ single  
(open or closed)

---

 Click Dome semi-open

---

 Click Dome double

---

You can easily exchange the standard ear pieces. Read more in section “Maintenance and care”.

### **Custom-made ear pieces**

---

 Custom shell

---

 Click Mold™

---

## Controls

With the push button you can, for example, switch hearing programs. The Hearing Care Specialist has programmed your desired functions to the push button.



<b>Push button function</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Press briefly:		
Program change	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Volume up	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Volume down	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tinnitus control signal level up	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tinnitus control signal level down	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Press long:		
Turn on/off	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = Left, R = Right



You can also ask your Hearing Care Specialist whether a remote control or a smartphone app to control your instruments is available.

## Settings

### Hearing programs

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Read more in section "Changing the hearing program".

### Features

- AutoPhone™** automatically switches to the telephone program when the telephone receiver approaches the ear.  
Read more in section "On the phone".
- Phone Surround** transmits the telephone call into both ears when the telephone receiver is held to either ear.  
Read more in section "On the phone".
- The **tinnitus control feature** generates a sound to distract you from your tinnitus.
- The **binaural wireless 3.0** functionality enables simultaneous control of both hearing aids.  
Read more in section "Wireless functionality".

# Daily use

## Charging

Place your hearing aids in the charger.

- ▶ Follow the instructions in the charger's user manual. You can also find useful tips for charging in the charger's user manual.



## Low power indication

You will hear an alert signal to indicate the power cell is running low. The signal will be repeated every 15 minutes. Depending on the usage of your hearing aids, you have approximately 2 hours to charge your hearing aids before they stop working.

## Replacement of the power cell

If the fully charged hearing aids do not last over a full day of use (16 hours) then we recommend to have the power cell replaced by your Hearing Care Specialist.

## Turning on and off

You have the following options to turn your hearing aids on or off.

Via charger:

- ▶ Turning on: Take the instruments out of the charger. The startup melody is played in your hearing aids. The **default** volume and hearing program are set.
- ▶ Turning off: Place the hearing aids in the charger.

Note that the charger must be connected to the power supply. For details refer to the charger's user manual.

Via push button:

- ▶ Turning on: Press and hold the push button until the startup melody starts to play. Release the push button while the melody is playing. The **default** volume and hearing program are set.
- ▶ Turning off: Press and hold the push button for several seconds. Depending on the settings of your push button, signal tones may be played before the hearing aid turns off.

See also the tips for charging in the charger's user manual.

## Switching to standby mode

Via remote control or smartphone app, you can switch your hearing aids to standby mode. This mutes the hearing aids. When you leave standby mode, the **previously** used volume and hearing program are set.

Note:

- In standby mode, the hearing aids are not turned off completely. They draw some power.

Therefore we recommend to use standby mode only for a short period of time.

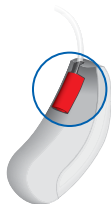
- If you want to leave standby mode, but the remote control or app is not at hand: Turn your hearing aids off and on again (via push button or by shortly placing them in the charger until one or more orange LEDs light up). In this case, the default volume and hearing program are set.



## Inserting and removing the hearing aids

Your hearing aids have been fine-tuned for your right and left ear. Colored markers indicate the side:

- red marker = right ear
- blue marker = left ear

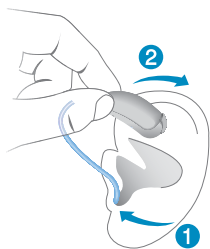


Inserting a hearing aid:

- ▶ Hold the receiver cable at the bend closer to the ear piece.
- ▶ Carefully push the ear piece in the ear canal **1**.
- ▶ Twist it slightly until it sits well.

Open and close your mouth to avoid accumulation of air in the ear canal.

- ▶ Lift the hearing aid and slide it over the top of your ear **2**.



### CAUTION

Risk of injury!

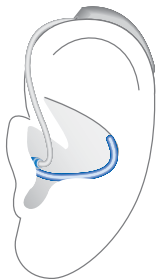
- ▶ Insert the ear piece carefully and not too deeply into the ear.

**i**

- It may be helpful to insert the right hearing aid with the right hand and the left hearing aid with the left hand.
- If you have problems inserting the ear piece, use the other hand to gently pull your earlobe downwards. This opens the ear canal and eases insertion of the ear piece.

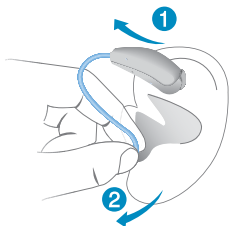
The optional retention strand helps to securely retain the ear piece in your ear. To position the retention strand:

- ▶ Bend the retention strand and position it carefully into the bottom of the bowl of your ear (refer to the picture).



Removing a hearing aid:

- ▶ Lift the hearing aid and slide it over the top of your ear ①.
- ▶ If your hearing aid is equipped with a custom shell or a Click Mold, remove it by pulling the small removal cord toward the back of your head.



- ▶ For all other ear pieces: Grip the receiver in the ear canal with two fingers and pull it carefully out ②.

Do not pull the receiver cable.



### **CAUTION**

Risk of injury!

- ▶ In very rare cases the ear piece could remain in your ear when removing the hearing aid. If this happens, have the ear piece removed by a medical professional.

Clean and dry your hearing aids after usage. Read more in section "Maintenance and care".

## **Adjusting the volume**

Your hearing aids automatically adjust the volume to the listening situation.

- ▶ If you prefer manual volume adjustment, press the push button briefly or use a remote control.

Refer to section "Controls" for the setting of the push button.

An optional signal tone can indicate the volume change. Once the maximum or minimum volume has been reached, you may hear an optional signal tone.

## Changing the hearing program

Depending on the listening situation, your hearing aids automatically adjust their sound.

Your hearing aids may also have several hearing programs which allow you to change the sound, if needed. An optional signal tone can indicate the program change.

- ▶ To change the hearing program, press the push button briefly or use a remote control.

Refer to section "Controls" for the setting of your controls. Refer to section "Settings" for a list of your hearing programs.



If the AutoPhone or the Phone Surround function is activated, the hearing program switches automatically to a telephone program when the telephone receiver is close to the ear.

Read more in section "On the phone".

## Further adjustments (optional)

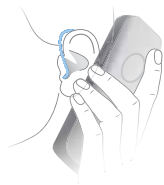
The controls of your hearing aids can also be used to change, for example, the tinnitus therapy signal level.

Refer to section "Controls" for the setting of your controls.

# Special listening situations

## On the phone

When you are on the phone, hold the telephone receiver slightly above your ear. The hearing aid and telephone receiver have to be aligned. Turn the receiver slightly so that the ear is not completely covered.



## Telephone program

You may prefer a certain volume when using the phone. Ask your Hearing Care Specialist to configure a telephone program.

- ▶ Switch to the telephone program whenever you are on the phone or use the automatic program switch.

If a telephone program or the automatic program switch are configured for your hearing aids, it is listed in section "Settings".

## **Automatic program switch (AutoPhone or Phone Surround)**

Your hearing aid can **automatically** select the telephone program when you bring the telephone handset close to the hearing aid. Phone Surround even transmits the call into both ears. When you are finished speaking on the phone, move the handset away from the hearing aid and microphone mode will re-engage.

If you want to use this function, ask your Hearing Care Specialist to do the following:

- Activate the AutoPhone or the Phone Surround function.
- Check the telephone receiver's magnetic field.

For the automatic program switch, your hearing aid detects the telephone receiver's magnetic field. Not all telephones produce a magnetic field strong enough to activate this function. In this case, you can use the AutoPhone magnet, which is available as an accessory, and attach it to the telephone receiver.

See the AutoPhone magnet user manual for instructions on how to position the magnet.



### **NOTICE**

Use the approved AutoPhone magnet only. Ask your Hearing Care Specialist for this accessory.

## Audio induction loops

Some telephones and public places like theatres offer the audio signal (music and speech) via an audio induction loop. With this system, your hearing aids can directly receive the desired signal - without distracting noise in the environment.

You can usually recognize audio induction loop systems by certain signs.



Ask your Hearing Care Specialist to configure a telecoil program.

- ▶ Switch to the telecoil program whenever you are in a place with an audio induction loop.

If a telecoil program is configured for your hearing aids, it is listed in section "Settings".

## Telecoil program and remote control



### NOTICE

For instruments with wireless connectivity:  
When the telecoil program is active, the remote control may cause a pulsing noise.

- ▶ Use the remote control with a distance greater than 10 cm (4 inches).



# Maintenance and care

To prevent damage it is important that you take care of your hearing aids and follow a few basic rules, which will soon become a part of your daily routine.

## Hearing aids

### Cleaning

Your hearing aids have a protective coating. However, if not cleaned regularly you may damage the hearing aids or cause personal injury.

- ▶ Clean your hearing aids daily with a soft, dry tissue.
- ▶ Never use running water or immerse the devices in water.
- ▶ Never apply pressure while cleaning.
- ▶ Ask your Hearing Care Specialist for recommended cleaning products, special care sets, or more information on how to keep your hearing aids in good condition.



### Drying

Your charger dries the hearing aids while charging. You can also use conventional products to dry your hearing aids. Ask your Hearing Care Specialist for recommended drying products and for individual instructions on when to dry your hearing aids.

## Storage

- Short-term storage (up to several days): Turn off your hearing aids via the push button or place them in the powered charger.

The charger must be connected to the power supply. If the charger is not connected to a power supply and you place your hearing aids in the charger, the hearing aids are **not** turned off.

Note that when you turn off the hearing aids via a remote control or smartphone app, the hearing aids are **not** turned off completely. They are in standby-mode and still draw some power.

- Long-term storage (weeks, months): First, fully charge your hearing aids. Turn them off via the push button before storing them. We recommend using drying products while storing the hearing aids.

At 6 month intervals you will have to charge the hearing aids to avoid an unrecoverable deep-discharge of the power cell. Deep-discharged power cells cannot be charged anymore and they have to be replaced. We recommend recharging more frequently than 6 month intervals.

Observe the storage conditions in section "Operating, transport and storage conditions".

## Ear pieces

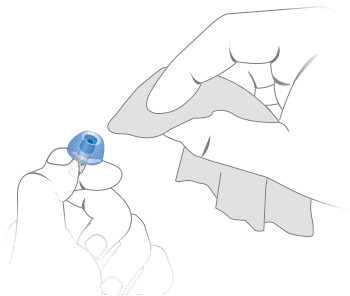
### Cleaning

Cerumen (ear wax) may accumulate on the ear pieces. This may affect sound quality. Clean the ear pieces daily.

For all types of ear pieces:

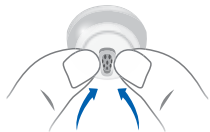
- ▶ Clean the ear piece right after removal with a soft and dry tissue.

This prevents cerumen from becoming dry and hard.



For Click Domes:

- ▶ Squeeze the tip of the dome.

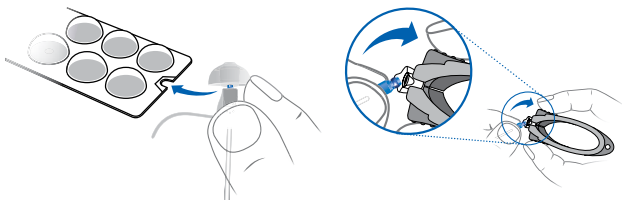


## Exchanging

Exchange standard ear pieces approximately every three months. Replace them sooner if you notice cracks or other changes. The procedure for exchanging standard ear pieces depends on the type of ear piece. In section “Components and names”, your Hearing Care Specialist has marked your type of ear piece.

### Exchanging Click Domes

- ▶ To remove the old Click Dome, use the removal tool or follow the instructions on the packaging of the Click Domes. Be careful not to pull the receiver cable.



The removal tool is available as an accessory.

- ▶ Take particular care that the new Click Dome clicks noticeably in place.
- ▶ Check the firm fit of the new Click Dome.



## **Professional maintenance**

Your Hearing Care Specialist can perform a thorough professional cleaning and maintenance.

Custom-made ear pieces and wax filters should be exchanged as needed by your Hearing Care Specialist.

Ask your Hearing Care Specialist for your individual recommendation of maintenance intervals and for support.

## Important safety information

This section contains important safety information regarding the power cell. For more safety information, refer to the safety manual supplied with the hearing aids.



### **WARNING**

A power cell (lithium-ion rechargeable battery) is permanently built into your hearing aid. Incorrect use of the power cell or the hearing aid can cause the power cell to burst.

Risk of injury, fire or explosion!

- ▶ Follow the safety instructions for power cells in this section.
  
- ▶ Observe the operating conditions. Refer to section "Operating, transport and storage conditions".
- ▶ Pay special attention to protect your hearing aids from extreme heat (e.g. fire, microwave oven, inductive oven or other high-induction fields) and sunlight.
- ▶ Charge your hearing aids only with the approved charger. Ask your Hearing Care Specialist for support.
- ▶ Do not disassemble the power cell.

Replacement and repair have to be performed by a professional. Therefore:

- ▶ Do not repair or replace the power cell yourself.
- ▶ Do not use the hearing aids when their performance after charging reduces considerably.
- ▶ In the unlikely event of a power cell bursting or exploding, keep all combustible parts away.

In any of the above cases, return your hearing aids to the Hearing Care Specialist.

## **Further information**

### **Safety information**

For more safety information, refer to the safety manual supplied with the device.

### **Wireless functionality**

Your hearing aids are equipped with wireless functionality. This provides synchronization between your two hearing aids:

- If you change the program or volume on one instrument, the other one is automatically changed, too.
- Both hearing aids automatically adapt to the listening situation simultaneously.

Wireless functionality enables the use of a remote control.

### **Accessories**

The type of available accessories depends on the instrument type. Examples are: a remote control, an audio streaming device, or a smartphone app for remote control.

Some hearing aid types support CROS and BiCROS solutions for people with single-sided deafness.

Consult your Hearing Care Specialist for further information.



## Operating, transport and storage conditions

<b>Operating conditions</b>	<b>Discharging</b>	<b>Charging</b>
Temperature	32 to 122° F (0 to 50 °C)	50 to 95° F (10 to 35 °C)
Relative humidity	5 to 93 %	5 to 93 %

During extended periods of transport and storage, please observe the following conditions:

	<b>Storage</b>	<b>Transport</b>
Temperature	32 to 77° F (0 to 25 °C)	-4 to 140° F (-20 to 60 °C)
Relative humidity	20 to 80 %	5 to 90 %

Note that you have to charge the hearing aids at least every 6 months. For details refer to section "Maintenance and care".

For other parts, such as the charger, other conditions may apply.



## **WARNING**

Risk of injury, fire or explosion during shipment.

- ▶ Ship power cells or hearing aids according to local regulations.

## **Disposal information**

- ▶ To avoid environmental pollution, do not throw power cells or hearing aids into household trash.
- ▶ Recycle or dispose of power cells or hearing aids according to local regulations.

## **Symbols used in this document**



Points out a situation that could lead to serious, moderate, or minor injuries.



Indicates possible property damage.



Advice and tips on how to handle your device better.

---

## **Troubleshooting**

### **Problem and possible solutions**

---

Sound is weak.

---

- Increase the volume.
  - Charge the hearing aid.
  - Clean or exchange the ear piece.
-

## **Problem and possible solutions**

---

Hearing aid emits whistling sounds.

---

- Reinsert the ear piece until it fits securely.
  - Decrease the volume.
  - Clean or exchange the ear piece.
- 

Sound is distorted.

---

- Decrease the volume.
  - Charge the hearing aid.
  - Clean or exchange the ear piece.
- 

Hearing aid emits signal tones.

---

- Charge the hearing aid.
- 

Hearing aid does not work.

---

- Turn the hearing aid on.
  - Charge the hearing aid. Observe also the status LEDs on the charger.
- 

Consult your Hearing Care Specialist if you encounter further problems.

## Service and warranty

**Serial numbers**

**Instrument**

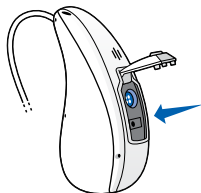
**Receiver unit**

Left:

Right:

### Noting the serial number

You can find the hearing aid's serial number beneath the push button, next to the CS44 connection.



### Service dates

1:

4:

2:

5:

3:

6:

### Warranty

Date of purchase:

Warranty period in months:

### Your Hearing Care Specialist



# Rechargeable RIC

Manual del operador

[www.miracle-ear.com](http://www.miracle-ear.com)

# Contenidos

<b>Bienvenido</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>Los audífonos</b>	<b>5</b>
Tipo de audífono	5
La importancia de conocer el audífono	5
Componentes y nombres	6
Controles	8
Configuración	9
<hr/>	
<b>Uso diario</b>	<b>11</b>
Carga	11
Conexión y desconexión	12
Cambio al modo de reposo	13
Inserción y extracción de los audífonos	14
Regulación del volumen	17
Cambio del programa de audición	18
Más ajustes (opcional)	18
<hr/>	
<b>Situaciones de escucha especiales</b>	<b>19</b>
Al teléfono	19
Bucles de inducción de audio	21
<hr/>	
<b>Mantenimiento y cuidados</b>	<b>22</b>
Audífonos	22
Auriculares	24
Mantenimiento profesional	26

<b>Información importante de seguridad</b>	<b>27</b>
--	-----------

---

<b>Información adicional</b>	<b>29</b>
------------------------------	-----------

---

Información de seguridad	29
Funcionalidad inalámbrica	29
Accesorios	29
Condiciones de manejo, transporte y almacenamiento	30
Información sobre la eliminación	31
Símbolos utilizados en este documento	31
Solución de problemas	31
Servicio y garantía	33

# Bienvenido

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve a diario y durante todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.



## **ATENCIÓN**

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



Antes de utilizar los audífonos por primera vez, cárguelos completamente. Siga las instrucciones del manual del operador del cargador.



# Los audífonos

**i**

En este manual del operador se describen prestaciones opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener.

Solicite al especialista en audición que le indique qué prestaciones son válidas para sus audífonos.

## Tipo de audífono

Sus audífonos son un modelo con receptor en el canal (RIC, por sus siglas en inglés). El receptor se coloca dentro del canal auditivo y se conecta al instrumento por medio de un cable receptor. Estos audífonos no se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

El audífono está equipado de manera permanente con una pila (recargable de ion de litio). Esta característica permite cargarlo fácilmente con el cargador inductivo.

## La importancia de conocer el audífono

Se recomienda familiarizarse con el nuevo audífono. Con el instrumento en la mano, intente utilizar los controles y recordar su ubicación en el instrumento. Esto facilita la localización de los controles para pulsarlos al llevar el audífono puesto.

**i**

Si tiene problemas para pulsar los controles de los audífonos cuando los lleva puestos, puede preguntar al especialista en audición si hay disponible un telemando o una aplicación para smartphone que permita controlar los audífonos.

## Componentes y nombres



1 Auricular

2 Receptor

3 Cable receptor

4 Orificios del micrófono

5 Pulsador

(control, interruptor de conexión/desconexión)

6 Indicador lateral




(rojo = oído derecho, azul = oído izquierdo) y conexión del receptor

---

Puede utilizar auriculares estándar o personalizados.



### **Auriculares estándar**

### **Tamaño**

- |                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| <input type="radio"/> |  | Click Dome™ único<br>(abierto o cerrado) |
| <input type="radio"/> |  | Click Dome semiabierto                   |
| <input type="radio"/> |  | Click Dome doble                         |

Los auriculares estándar son muy fáciles de sustituir. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

### **Auriculares personalizados**

- |                       |  |                       |
|-----------------------|--|-----------------------|
| <input type="radio"/> |   | Carcasa personalizada |
| <input type="radio"/> |  | Click Mold™           |

## Controles

Con el pulsador podrá, por ejemplo, cambiar de programa de audición. Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas en el pulsador.



<b>Función del pulsador</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Pulsación corta:		
Cambio de programa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Subir volumen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bajar volumen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Subir nivel de señal terapéutica para acúfenos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bajar nivel de señal terapéutica para acúfenos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pulsación larga:		
Conectar/desconectar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = izquierda, R = derecha



También puede preguntar al especialista en audición si existe un telemando o una aplicación de smartphone para controlar los audífonos.

# Configuración

## Programas de audición

---

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

6

---

Obtenga más información en la sección

“Cambio del programa de audición”. **Características**

- AutoPhone™** cambia automáticamente al programa de teléfono cuando el auricular del teléfono se acerca al oído.

Obtenga más información en la sección “Al teléfono”.

- Phone Surround** transmite la llamada de teléfono a ambos oídos cuando el auricular del teléfono se acerca a un oído.

Obtenga más información en la sección “Al teléfono”.

- La **función terapéutica para acúfenos** genera un ruido para distraerle de los acúfenos.

- La funcionalidad **binaural wireless 3.0** activa el control simultáneo de ambos audífonos.

Obtenga más información en la sección “Funcionalidad inalámbrica”.

# Uso diario

## Carga

Coloque los audífonos en el cargador.

- ▶ Siga las instrucciones del manual del operador del cargador. También puede consultar consejos útiles sobre la carga en el manual del operador del cargador.



## Indicación de nivel bajo de batería

Se oirá una señal de alerta para indicar que la batería se está agotando. Se repetirá la señal cada 15 minutos. Según el nivel de uso de sus audífonos, tiene aproximadamente 2 horas para cargar los audífonos antes de que dejen de funcionar.

## Sustitución de la batería

Si los audífonos completamente cargados no duran más de un día en uso (16 horas), se recomienda que su especialista en audición sustituya la batería.

## Conexión y desconexión

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Mediante cargador:

- ▶ Conexión: Saque los instrumentos del cargador.  
Se reproduce la melodía de inicio en los audífonos.  
Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- ▶ Desconexión: Coloque los audífonos en el cargador.

Tenga en cuenta que el cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Para obtener más información, consulte el manual del operador del cargador.

Con el pulsador:

- ▶ Conexión: Pulse y mantenga pulsado el pulsador hasta que comience a sonar la melodía de inicio. Suelte el pulsador mientras suena la melodía.  
Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- ▶ Desconexión: Pulse y mantenga pulsado el pulsador durante varios segundos. Según la configuración del pulsador, antes de que el audífono se apague sonarán tonos de aviso.

Consulte también los consejos sobre la carga en el manual del operador del cargador.

## Cambio al modo de reposo

Puede cambiar sus audífonos al modo de reposo mediante un telemando o la aplicación para smartphone. De este modo se silencian los audífonos. Cuando se sale del modo de reposo, se restablecen **el volumen y el programa de audición utilizados** anteriormente.

Nota:

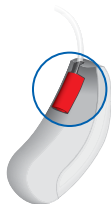
- En el modo de reposo, los audífonos no se apagan completamente. Siguen consumiendo energía.  
Por este motivo, se recomienda utilizar el modo de reposo solo durante periodos breves.
- Si desea salir del modo de reposo pero no tiene a mano el telemando o la aplicación: Apague y vuelva a encender los audífonos (mediante el pulsador o colocándolos brevemente en el cargador hasta que se enciendan uno o más LED naranjas). En este caso, se restablecen el volumen y el programa de audición predeterminados.



## Inserción y extracción de los audífonos

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo. Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = Oído derecho
- Marca azul = Oído izquierdo

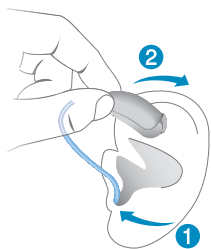


Inserción de un audífono:

- ▶ Sujete el cable receptor por la curva más próxima al auricular.
- ▶ Introduzca con cuidado el auricular en el canal auditivo **1**.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.

Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja **2**.



### ATENCIÓN

Peligro de lesiones!

- ▶ Inserte el auricular cuidadosamente en el oído y no profundice demasiado.

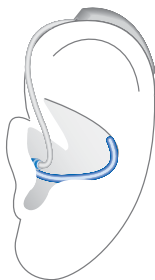
**i**

- Puede resultarle útil insertar el audífono derecho con la mano derecha y el audífono izquierdo con la mano izquierda.
- Si tiene problemas para insertar el auricular, utilice la otra mano para tirar suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del auricular.

El filamento de sujeción opcional ayuda a retener de forma segura el auricular en el oído.

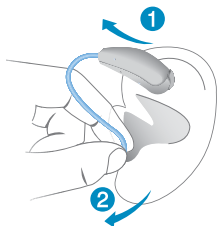
Para colocar el filamento de sujeción:

- ▶ Doble el filamento de sujeción y colóquelo con cuidado en la parte inferior de la cavidad de la oreja (consulte la imagen).



Extracción de un audífono:

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja ①.
- ▶ Si su audífono está equipado con una carcasa personalizada o un Click Mold, extráigalos tirando de la pequeña cuerda de extracción hacia la parte de atrás de la cabeza.



- ▶ Para todos los demás auriculares: Sujete el receptor del canal auditivo con dos dedos y tire de él con cuidado ②.

No tire del cable receptor.



### **ATENCIÓN**

Peligro de lesiones!

- ▶ En casos muy raros, el auricular podría permanecer en el oído al retirar el audífono. En este caso, pida que un profesional médico se lo extraiga.

Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidados".

## **Regulación del volumen**

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.

- ▶ Si prefiere el ajuste manual del volumen, accione el pulsador brevemente o bien utilice un telemando.

Consulte la configuración del pulsador en la sección "Controles".

Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de volumen. Cuando se haya alcanzado el volumen máximo o mínimo, puede oír un tono de aviso opcional.

## Cambio del programa de audición

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que permitan cambiar el sonido si es necesario. Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de programa.

- ▶ Para cambiar el programa de audición, accione el pulsador brevemente o bien utilice un telemando.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles". Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección "Configuración".

**i**

Si se activa la función AutoPhone o Phone Surround, el programa de audición cambia automáticamente al programa telefónico cuando el auricular del teléfono está cerca de la oreja. Obtenga más información en la sección "Al teléfono".

## Más ajustes (opcional)

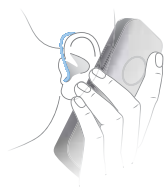
Los controles de los audífonos también se pueden utilizar para cambiar, por ejemplo, el nivel de señal terapéutica para acúfenos.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles".

# Situaciones de escucha especiales

## Al teléfono

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente hacia fuera, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



## Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- ▶ Cuando esté al teléfono, cambie al programa de teléfono o bien utilice el cambio de programa automático.

Si se ha configurado un programa de teléfono o el cambio de programa automático para sus audífonos, aparecen en la lista de la sección "Ajustes".

## **Cambio de programa automático (AutoPhone o Phone Surround)**

El audífono puede seleccionar **automáticamente** el programa de teléfono cuando acerque al audífono el auricular de un teléfono. Phone Surround incluso transmite la llamada a los dos oídos. Cuando haya terminado de hablar por teléfono, retire del audífono el auricular del teléfono y se volverá a conectar el modo de micrófono.

Si desea utilizar esta función, solicite a su especialista en audición que realice lo siguiente:

- Activar la función AutoPhone o Phone Surround.
- Comprobar el campo magnético del auricular del teléfono.

Para el cambio de programa automático, el audífono detecta el campo magnético del auricular del teléfono. No todos los teléfonos producen un campo magnético lo suficientemente intenso como para activar esta función. En este caso, puede utilizar el imán AutoPhone, que está disponible como accesorio, y fijarlo al auricular del teléfono.

Para obtener instrucciones sobre la colocación correcta del imán, consulte el manual del operador del imán AutoPhone.



### **AVISO**

Use solo el imán AutoPhone homologado. Pregunte al especialista en audición sobre este accesorio.

## Bucles de inducción de audio

Algunos teléfonos y lugares públicos como los teatros ofrecen la señal de audio (música y voz) a través de un bucle de inducción de audio. Con este sistema, los audífonos pueden recibir directamente la señal deseada, sin ruido ambiental molesto.

Normalmente los sistemas de bucle de inducción de audio se reconocen por ciertas señales.



Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de bobina telefónica.

- ▶ Cambie al programa de bobina telefónica cuando se encuentre en un lugar donde haya bucles de inducción de audio.

Si se ha configurado un programa de bobina telefónica para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Configuración".

## Programa de bobina telefónica y telemando



### AVISO

Para los equipos con conectividad inalámbrica: cuando el programa de bobina telefónica está activo, el telemando puede provocar un sonido pulsante.

- ▶ Utilice el telemando a una distancia mayor de 10 cm (4 pulgadas).



# Mantenimiento y cuidados

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

## Audífonos

### Limpieza

Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian periódicamente, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.

- ▶ Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- ▶ No aplique nunca presión durante la limpieza.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



### Secado

El cargador seca los audífonos mientras se cargan. También se pueden utilizar productos convencionales para secar los audífonos. Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados y sobre instrucciones específicas acerca de cuándo secar los audífonos.

## Almacenamiento

- Almacenamiento a corto plazo (hasta varios días): Apague los audífonos con el pulsador o colóquelos en el cargador con tensión.

El cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Si el cargador no está conectado a la fuente de alimentación y coloca los audífonos en el cargador, estos **no** se apagan.

Tenga en cuenta que al apagar los audífonos mediante un telemando o la aplicación para smartphone, los audífonos **no** se apagan completamente. Se encuentran en modo de reposo y siguen consumiendo energía.

- Almacenamiento a largo plazo (semanas, meses): En primer lugar, cargue completamente los audífonos. Apáguelos con el pulsador antes de guardarlos. Se recomienda el uso de productos de secado durante el almacenamiento de los audífonos.

Deberá cargar los audífonos cada 6 meses a fin de evitar una descarga completa irrecuperable de la batería. Las baterías que se han descargado completamente no pueden volver a cargarse y deben sustituirse. Se recomienda realizar la recarga más frecuentemente que el intervalo de 6 meses.

Respete las condiciones de almacenamiento de la sección "Condiciones de manejo, transporte y almacenamiento".

## Auriculares

### Limpieza

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los auriculares. Esto puede afectar a la calidad del sonido. Limpie los auriculares a diario.

Para todos los tipos de auriculares:

- ▶ Limpie el auricular con un paño suave y seco justo después de extraerlo.

De este modo se evita que el cerumen se seque y se endurezca.



Para Click Domes:

- ▶ Apriete la punta del domo.

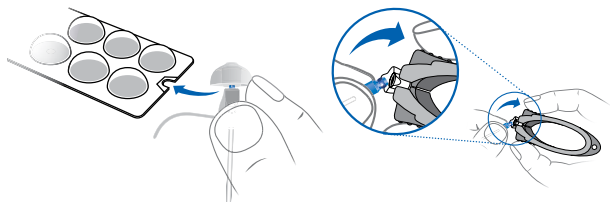


## Sustitución

Sustituya los auriculares estándar aproximadamente cada tres meses. Sustitúyalos más pronto si observa grietas u otros cambios. El procedimiento para sustituir los auriculares estándar depende del tipo de auricular. En la sección "Componentes y nombres", su especialista en audición ha marcado el tipo de auricular.

### Sustitución de Click Domes

- ▶ Para extraer el Click Dome antiguo, utilice la herramienta de extracción o siga las instrucciones del embalaje de los Click Domes. Tenga cuidado de no tirar del cable receptor.



La herramienta de extracción está disponible como accesorio.

- ▶ Tenga especial cuidado en que el nuevo Click Dome quede bien colocado (deberá oír un clic).
- ▶ Compruebe que el nuevo Click Dome encaja firmemente.



## **Mantenimiento profesional**

El especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

Los auriculares personalizados y los filtros de cera deben sustituirse según sea necesario por un especialista en audición.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

# Información importante de seguridad

En esta sección se presenta información de seguridad importante sobre la batería. Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con los audífonos.



## **ADVERTENCIA**

El audífono está equipado de manera permanente con una pila (recargable de ion de litio). Un uso incorrecto de la batería o del audífono puede llegar a reventar la batería.

Riesgo de lesiones, fuego o explosión.

- ▶ Siga las instrucciones de seguridad para las baterías incluidas en esta sección.

- ▶ Respete las condiciones de manejo. Consulte la sección "Condiciones de manejo, transporte y almacenamiento".
- ▶ Extreme las precauciones para proteger los audífonos del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción y otros campos de alta inducción) y de la luz solar.
- ▶ Solo cargue los audífonos con el cargador aprobado. Solicite la asistencia de su especialista en audición.
- ▶ No desmonte la batería.

Las tareas de sustitución y reparación debe realizarlas un profesional. Por lo tanto:

- ▶ No repare ni sustituya la batería usted mismo.
- ▶ No utilice los audífonos si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga.
- ▶ En el caso improbable de que reviente o explote una batería, aparte todas las piezas combustibles.

En cualquiera de los casos anteriores, devuelva los audífonos a su especialista en audición.

# Información adicional

## Información de seguridad

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

## Funcionalidad inalámbrica

Sus audífonos están equipados con funcionalidad inalámbrica. Esto proporciona sincronización entre sus dos audífonos:

- Si cambia el programa o el volumen en un audífono, también se cambian automáticamente en el otro.
- Los dos audífonos se adaptan automáticamente a la situación de escucha de forma simultánea.

La funcionalidad inalámbrica permite usar un telemando.

## Accesorios

El tipo de accesorios disponibles depende del tipo de audífono. Como ejemplos: un telemando, un dispositivo de transmisión de audio o una aplicación de smartphone para telemando.

Algunos tipos de audífonos admiten soluciones CROS y BiCROS para personas con sordera unilateral.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.



## Condiciones de manejo, transporte y almacenamiento

<b>Condiciones de manejo</b>	<b>Descarga</b>	<b>Carga</b>
Temperatura	de 32 a 122° F (de 0 a 50 °C)	de 50 a 95° F (de 10 a 35 °C)
Humedad relativa	de 5 a 93 %	de 5 a 93 %

Durante largos períodos de transporte y almacenamiento, tenga en cuenta las condiciones siguientes:

	<b>Almacenamiento</b>	<b>Transporte</b>
Temperatura	de 32 a 77° F (de 0 a 25 °C)	de -4 a 140° F (de -20 a 60 °C)
Humedad relativa	de 20 a 80%	de 5 a 90 %

Tenga en cuenta que es necesario cargar los audífonos cada 6 meses como mínimo. Para obtener más información, consulte la sección "Mantenimiento y cuidados".

Para otras piezas, como el cargador, pueden aplicarse otras condiciones.



## **ADVERTENCIA**

Riesgo de lesiones, fuego o explosión durante el transporte.

- ▶ Transporte las baterías y los audífonos según la normativa local.

## **Información sobre la eliminación**

- ▶ Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las baterías ni los audífonos en la basura doméstica.
- ▶ Recicle o elimine las baterías y los audífonos según la normativa local.

## **Símbolos utilizados en este documento**



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

---

## Solución de problemas

### Problema y posibles soluciones

---

El sonido es débil.

---

- Suba el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El audífono emite silbidos.

---

- Vuelva a colocar el auricular hasta que quede bien asentado.
  - Baje el volumen.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El sonido se distorsiona.

---

- Baje el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o intercambie el auricular.
- 

El audífono emite tonos de aviso.

---

- Cargue el audífono.
- 

El audífono no funciona.

---

- Conecte el audífono.
  - Cargue el audífono. Observe también los LED de estado del cargador.
- 

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

## Servicio y garantía

Números de serie	Instrumento	Unidad receptora
------------------	-------------	------------------

---

Izquierda:

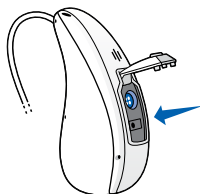
---

Derecha:

---

### Tomando nota del número de serie.

Puede encontrar el número de serie del instrumento auditivo debajo del pulsador junto a la conexión CS44.



### Fechas de servicio

---

1: 4:

---

2: 5:

---

3: 6:

---

### Garantía

---

Fecha de compra:

---

Período de garantía (meses):

---

### Su especialista en audición

---







**Your Miracle-Ear® Representative:  
Su representante de Miracle-Ear®:**



Miracle-Ear, Inc.  
5000 Cheshire Parkway North  
Plymouth, MN 55446  
[www.miracle-ear.com](http://www.miracle-ear.com)

Information in this manual subject to change without notice.  
La información de este manual está sujeta a cambio sin previo aviso.  
Derechos de autor ©2017 Miracle-Ear, Inc.

Hearing instrument made in Singapore  
Instrumento de audición hecho en Singapur